叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 圣布里吉特，(the Life Of Saint Bridget,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣布里吉特，(The Life of Saint Bridget,)

[ðə; ði]
THE
这

这

[laɪf] [ɒv; əv] [seɪnt] ['brɪdʒɪt]
LIFE OF SAINT BRIDGET
生活 的 圣 布里奇特

圣布里吉特的一生

['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] ['æbes]
VIRGIN AND ABBESS
处女 和 女修道院长

处女与女修道院长

[ˌpeɪtrə'nes] [ɒv; əv] ['aɪələnd]
PATRONESS OF IRELAND
女赞助人 的 爱尔兰

爱尔兰守护神

" [əʊ] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [tʃeɪst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['glɔːri] !
" O how beautiful is the chaste generation with glory !
" 哦 如何 美丽的 是 这 贞洁 一代 和 荣耀 !

“哦，贞洁的一代是多么美丽，多么荣耀啊！”

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meməri] [ˌðeər'ɒv] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd]
for the memory thereof is immortal : because it is known with God and
为了 这 记忆 其中 是 不朽 : 因为 它 是 已知 和 上帝 和
[wɪð] [men] ,
with men ,
和 男人 ,

因为它的记忆永存：因为它为上帝和世人所知。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] - , [kraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
and it triumpheth - , crowned for ever .
和 它 - , 加冕 为了 曾经 .

它凯旋而归，永远加冕。

" [wɪzd] .
" WISD .
" 智慧 .

“WISD。

[ˌaɪ 'viː] , [wʌn] .
iv , 1 .
四 , 1 .

iv，1.

[nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] ,
NEXT to the glorious St . Patrick ,
下一个 到 这 辉煌 英石 . 帕特里克 ,

在光荣的圣帕特里克旁边，

[ˌes 'tiː] . ['brɪdʒɪt] — [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [kraɪst] — [hæz; həz]

St	.	Bridget	—	whom	we	may	consider	his	spiritual	daughter	in	Christ	—	has
英石	.	布里奇特	—	谁	我们	可能	考虑	他的	精神	女儿	在	基督	—	有

['evə(r)] [biːn] [held][ɪn]['sɪŋgjələ(r)] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪn]['aɪələnd] .

ever	been	held	in	singular	veneration	in	Ireland	.
曾经	到过	握住	在	单数	崇敬	在	爱尔兰	.

圣布里吉特——我们可以把她看作是基督在神灵里的女儿——在爱尔兰一直受到特殊的尊崇。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrən]

Even	in	the	neighboring	kingdoms	of	England	and	Scotland	,	as	a	foreign
甚至	在	这	邻接	王国	的	英格兰	和	苏格兰	,	作为	一个	外国的

['raɪtə(r)] [ə'fəːmz] ,

writer	affirms	,
作家	肯定	,

即使在邻近的英格兰和苏格兰王国，正如一位外国作家所言，

[ðɪs] [greɪt] [seɪnt][hæz; həz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['vɜːdʒɪn]['mʌðə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [biːn] ['sɪŋgjələli]

this	great	saint	has	,	after	the	glorious	Virgin	Mother	of	God	,	been	singularly
这	伟大的	圣	有	,	后	这	辉煌	处女	母亲	的	上帝	,	到过	单独地

['ɒnəd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] .

honored	and	revered	.
荣幸	和	受人尊敬的	.

这位伟大的圣人，继荣耀的圣母玛利亚之后，受到了格外的尊崇和敬仰。

[[wʌn]] [ə; eɪ] ['pɪti] , [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌhɪðə'tuː] ,

[	1	]	A	pity	,	then	,	it	is	,	that	we	know	so	little	of	her	hitherto	,
[	1	]	一个	遗憾	,	然后	,	它	是	,	那	我们	知道	所以	小的	的	她	迄今为止	,

[1] 可惜的是，我们至今对她知之甚少。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [mʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [səʊ]['skænti] .

and	that	our	means	of	knowing	much	are	still	so	scanty	.
和	那	我们的	方法	的	会心	很多	是	仍然	所以	稀少	.

而且我们了解很多事情的手段仍然非常匮乏。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]

We	are	not	able	to	give	more	than	a	biographical	sketch	,	but	the
我们	是	不是	有能力的	到	给	更多的	比	一个	传记	草图	,	但	这

[fækts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] ,

facts	are	so	interesting	,
事实	是	所以	有趣的	,

我们只能提供人物简介，但他的事迹非常有趣。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][səʊ] ['edɪfaɪɪŋ] , [æz; əz] [wɪl] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	above	all	so	edifying	,	as	will	in	some	measure	compensate	for	their
和	多于	全部	所以	有益的	,	作为	将要	在	一些	措施	补偿	为了	他们的

['fjuːnis] .

fewness	.
稀少	.

而且最重要的是，它们具有启发意义，可以在一定程度上弥补数量上的不足。

[tuː; tə] [kə'mens] , [ðen] , ['aʊə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌpeɪtrə'nes] [ɒv; əv]['aɪələnd] :

To	commence	,	then	,	our	account	of	the	great	patroness	of	Ireland	:
到	开始	,	然后	,	我们的	帐户	的	这	伟大的	女赞助人	的	爱尔兰	:

那么，就让我们开始讲述这位爱尔兰伟大女赞助人的故事吧：

[nə'tɪvəti] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['brɪdʒɪt] — [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['paɪəti] — [ʃiː; ʃi] [im'breis] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

NATIVITY	OF	ST	.	BRIDGET	—	HER	EARLY	PIETY	—	SHE	EMBRACES	THE	RELIGIOUS
耶稣诞生	的	英石	.	布里奇特	—	她	早期的	虔诚	—	她	拥抱	这	宗教

[steɪt] [ænd; ənd] [faund] ['sevrəl] ['mɑːnəˌsteriz] — [hɜː(r); hə(r)] ['seɪntli] [deθ] .

STATE	AND	FOUNDS	SEVERAL	MONASTERIES	—	HER	SAINTLY	DEATH	.
状态	和	发现	一些	修道院	—	她	圣洁的	死亡	.

圣布里吉特的诞生——她早期的虔诚——她拥抱宗教国家并创建了几个修道院——她圣洁的死亡。

[ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] , - , [wɒz; wəz][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪt] [bɔ:n] .

ABOUT	the	year	of	our	Lord	,	453	,	was	St	.	Bridget	born	.
关于	这	年	的	我们的	主	,	-	,	曾是	英石	.	布里奇特	出生	.

圣布里吉特大约出生于公元453年。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nə'tɪvətɪ] [wɒz; wəz] - [ɔ:(r)] [tɔɝ] , [ɪn][ðə; ði][və'sɪnətɪ][ɒv; əv]

The	place	of	her	nativity	was	Tochard	or	Taugher	,	in	the	vicinity	of
这	地方	的	她	耶稣诞生	曾是	-	或者	陶格	,	在	这	附近	的

[dʌn'dɔ:k] ,

Dundalk	,
邓多克	,

她的出生地是托查德（Tochard）或陶格（Taugher），位于邓多克附近。

[ðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'lʌstrɪəs] ['fɑ:ðə(r)] , - , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] - [ɔ:(r)]

though	her	illustrious	father	,	Dubtach	,	and	her	mother	Brocessa	or
尽管	她	杰出	父亲	,	-	,	和	她	母亲	-	或者

- , [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv] [oʊ'kɑ:nər] ,

Brotseach	,	of	the	noble	house	of	O'Connor	,
-	,	的	这	高贵	房子	的	奥康纳	,

尽管她出身显赫的父亲杜布塔赫和母亲布罗塞萨或布罗特塞赫，均来自奥康纳贵族家族，

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][rɪ'zaɪdɪd][ɪn] ['lenstə(r)] .

usually	resided	in	Leinster	.
通常	居住地	在	伦斯特	.

通常居住在伦斯特。

['djʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] [ju:θ] ['evri] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['peərənts][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ræŋk][ænd; ənd]

During	her	youth	every	attention	,	which	parents	of	distinguished	rank	and
期间	她	青年	每一个	注意力	,	哪个	父母	的	杰出的	秩	和

['emɪnənt] ['paɪəti][kʊd; kəd] [ɪm'plɔɪ] ,

eminent	piety	could	employ	,
杰出	虔诚	可以	采用	,

在她年幼时，她享受着出身高贵、虔诚的父母所能给予的一切关爱。

[wɒz; wəz] [ə'sɪdʒuəsli] [peɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

was	assiduously	paid	to	her	education	.
曾是	勤勉地	有薪酬的	到	她	教育	.

她一直努力学习。

[greɪt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ; " ['djʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] ['ɪnfənsi] [hɜ:(r); hə(r)]

Great	things	were	expected	from	her	;	"	during	her	infancy	her
伟大的	事物	是	预期的	从	她	;	"	期间	她	婴儿期	她

['paɪəs]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪʒn] ,

pious	father	had	a	vision	,
虔诚的	父亲	有	一个	想象	,

人们对她寄予厚望；"在她幼年时，她虔诚的父亲曾有过一个异象，

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɔ:] [men] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['gɑ:mənts] ['pɔ:rɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,

in	which	he	saw	men	clothed	in	white	garments	pouring	,	as	it	were	,
在	哪个	他	锯	男人	穿着衣服	在	白色的	服装	浇注	,	作为	它	是	,

他看到一群身穿白衣的人仿佛在倾泻而下，

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['ʌŋgwənt] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] , [ˌðeə'baɪ] [ˌpri:'fɪgərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['fju:tʃə(r)]['sæŋktəti] .

a	sacred	unguent	on	her	head	,	thereby	prefiguring	her	future	sanctity	.
一个	神圣	软膏	在	她	头	,	从而	预示	她	未来	圣洁	.

她的头上涂抹着圣油，预示着她未来的圣洁。

[waɪl] [jet] ['veri] [jʌŋ] , ['brɪdʒɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ,

While	yet	very	young	,	Bridget	,	for	the	love	of	Christ	our	Lord	,
尽管	然而	非常	年轻的	,	布里奇特	,	为了	这	爱	的	基督	我们的	主	,

虽然年纪尚小，但布里奇特，为了我们主基督的爱，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [spaʊs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kləʊsli]

whom	she	chose	for	her	spouse	,	and	to	whom	she	was	closely
谁	她	选择	为了	她	配偶	,	和	到	谁	她	曾是	密切

[juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑːt] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ,

united	in	heart	and	spirit	,
团结的	在	心	和	精神	,

她选择与他结为夫妻，两人心意相通，灵魂契合。

[bɪ'stəʊd] ['evri] [θɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['membəz] , [ðə; ði]

bestowed	every	thing	at	her	disposal	on	His	suffering	members	,	the
授予	每一个	事物	在	她	处理	在	他的	痛苦	成员	,	这

[pɔː(r); pʊə(r)] ,

poor	,
贫穷的	,

她将自己所能支配的一切都赐给了祂受苦的信徒和穷人，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] .

and	was	the	edification	of	all	who	knew	her	.
和	曾是	这	启迪	的	全部	WHO	知道	她	.

她对所有认识她的人来说都是一种启迪。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sər'pæsɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ; [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

She	was	surpassingly	beautiful	;	and	fearing	,	in	consequence	,
她	曾是	极其出色	美丽的	;	和	害怕	,	在	结果	,

她美得惊人；因此，她感到害怕。

[ðæt] ['efəts] [mait] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['meni] ['sjuːtə] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [vaʊ] [baɪ]

that	efforts	might	be	made	by	her	many	suitors	to	dissolve	the	sacred	vow	by
那	努力	可能	是	制成	经过	她	许多	求婚者	到	溶解	这	神圣	发誓	经过

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [baʊnd] [hɜː'self] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,

which	she	had	bound	herself	to	the	Lord	,
哪个	她	有	边界	她自己	到	这	主	,

她的众多追求者可能会想方设法解除她与上帝所立下的神圣誓言。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [tuː; tə]['rendə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'fɔːmd] ,

she	besought	Him	to	render	her	deformed	,
她	恳求	他	到	使成为	她	变形	,

她恳求祂使她畸形，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['greɪsflnəs] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [geɪnd]

and	to	deprive	her	of	that	gracefulness	of	person	which	had	gained
和	到	剥夺	她	的	那	优美	的	人	哪个	有	获得

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

for	her	such	admiration	.
为了	她	这样的	钦佩	.

并剥夺她那为她赢得无数赞赏的优雅气质。

[hɜː(r); hə(r)] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [hɜːd] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [bɪ'keɪm] [swəʊln] , [ænd; ənd]

Her	petition	was	instantly	heard	,	for	her	eye	became	swoln	,	and
她	请愿	曾是	即刻	听到	,	为了	她	眼睛	成为	肿胀	,	和

[hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['kaʊntənəns] [səʊ] [tʃeɪndʒd] ,

her	whole	countenance	so	changed	,
她	所有的	面容	所以	已更改	,

她的请求立刻得到了回应，因为她的眼睛肿了起来，整个人面容都发生了变化。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][vəʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [piːs] ,

that	she	was	permitted	to	follow	her	vocation	in	peace	,
那	她	曾是	允许	到	跟随	她	职业	在	和平	,

她得以平静地从事自己的职业，

[ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] .

and	marriage	with	her	was	no	more	thought	of	.
和	婚姻	和	她	曾是	不	更多的	想法	的	.

他再也没有想过要娶她。

" ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['ɪntəv(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,

"	After	a	short	interval	,	and	when	she	was	about	twenty	years	old	,
"	后	一个	短的	间隔	,	和	什么时候	她	曾是	关于	二十	年	老的	,

“过了一段时间，在她大约二十岁的时候，

[[ˌtu:'tu:]] [ðə; ði] [jʌŋ] ['vɜ:dʒɪn] [meɪd] [nəʊn] [tu:; tə] - [ə; eɪ] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l]

[	2	]	the	young	virgin	made	known	to	Maccaille	a	bishop	,	and	a	disciple
[	2	]	这	年轻的	处女	制成	已知	到	-	一个	主教	,	和	一个	弟子

[ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['pætrɪk] ,

of	St	.	Patrick	,
的	英石	.	帕特里克	,

[2] 这位年轻的处女被介绍给了主教麦卡伊尔，他是圣帕特里克的门徒。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [si:n] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

and	who	had	seen	over	her	head	a	pillar	of	fire	,
和	WHO	有	已见	超过	她	头	一个	支柱	的	火	,

她曾看到头顶上方有一根火柱，

[hɜ:(r); hə(r)] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə][lɪv; laɪv]['əʊnli][tu:; tə] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [hɜ:(r); hə(r)] ['hev(ə)nli]

her	determination	to	live	only	to	Christ	Jesus	,	her	heavenly
她	决心	到	居住	仅有的	到	基督	耶稣	,	她	天上

['braɪdgru:m] ,

Bridegroom	,
新郎	,

她决心只为基督耶稣——她天上的新郎——而活。

[ænd; ənd][hi:; hi][kwaɪt] [ə'pru:vd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['paɪəs] [rɪ'zɒlv] , [ænd; ənd] [kən'sent] [tu:; tə]

and	he	quite	approved	of	her	pious	resolve	,	and	consented	to
和	他	相当	得到正式认可的	的	她	虔诚的	解决	,	和	同意	到

[rɪ'si:v] [hɜ:(r); hə(r)]['seɪkrɪd] [vaʊz] .

receive	her	sacred	vows	.
收到	她	神圣	誓言	.

他非常赞同她虔诚的决心，并同意接受她的神圣誓言。

[ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ðə; ði] ['spləm] ['serəməni] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [prə'feʃn] [wɒz; wəz]

On	the	appointed	day	,	the	solemn	ceremony	of	her	profession	was
在	这	任命	天	,	这	庄严	仪式	的	她	职业	曾是

[pə'fɔ:md] ,

performed	,
执行	,

在约定的日子，举行了庄严的入职仪式。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] [baɪ][ˌes 'ti:] . ['pætrɪk] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['meni] ['həʊli]

after	the	manner	introduced	by	St	.	Patrick	,	the	bishop	putting	up	many	holy
后	这	方式	介绍	经过	英石	.	帕特里克	,	这	主教	推杆	向上	许多	圣

[preə(r)z] ,

prayers	,
祈祷	,

按照圣帕特里克开创的方式，主教张贴了许多圣祷文，

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪŋ] ['brɪdʒɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] ['hæbɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

and	investing	Bridget	with	a	snow	-	white	habit	and	a	cloak	of	the	same
和	投资	布里奇特	和	一个	雪	-	白色的	习惯	和	一个	披风	的	这	相同的

['kʌlə(r)] ,

color	,
颜色	,

并赐予布里奇特一套雪白的修女服和一件同色的斗篷。

['ɑ:ftə(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd][pʊt] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)]['sekjələ(r)]['ɔ:rnəmənts] .

after	she	had	put	off	her	secular	ornaments	.
后	她	有	放	离开	她	世俗	装饰品	.

在她摘下世俗的饰品之后。

[waɪl] [ʃi:; ʃi][ɪn'klaɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɒn] [ðɪs] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['seɪkrɪd][veɪl] ,

While	she	inclined	her	head	on	this	happy	occasion	to	receive	the	sacred	veil	,
尽管	她	倾斜	她	头	在	这	快乐的	场合	到	收到	这	神圣	面纱	,

在这个喜庆的时刻，她微微颔首，接受了神圣的面纱。

[ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪŋgjələli] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['neɪtʃə(r)] [ə'kɜ:d] ;

a	miracle	of	a	singularly	striking	and	impressive	nature	occurred	;
一个	奇迹	的	一个	单独地	引人注目	和	感人的	自然	发生	;

发生了一件极其引人注目、令人印象深刻的奇迹；

[ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['plætfɔ:m] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [nelt] [rɪ'kʌvəd]

that	part	of	the	wooden	platform	adjoining	the	altar	on	which	she	knelt	recovered
那	部分	的	这	木制的	平台	相邻的	这	坛	在	哪个	她	跪下	恢复

[ɪts] ['prɪsti:n] [vaɪ'tæləti] ,

its	pristine	vitality	,
它是	纯净无瑕	活力	,

她跪过的祭坛旁那部分木制平台恢复了原本的活力。

[ænd; ənd][pʊt][ɒn] , [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði]['baɪstændəz] ['witnis] , [ɪts]['fɔ:mə(r)] ['gri:nnəs] [ænd; ənd]

and	put	on	,	as	all	the	bystanders	witnessed	,	its	former	greenness	and
和	放	在	,	作为	全部	这	旁观者	目击者	,	它是	以前的	绿色	和

['vɜ:dʒə(r)] ,

verdure	,
绿意盎然	,

正如所有旁观者所见，它又恢复了往日的翠绿。

[rɪ'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]['ɑ:ftə(r)] .

retaining	it	for	a	long	time	after	.
保留	它	为了	一个	长的	时间	后	.

之后很长一段时间都保留着它。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] ['brɪdʒɪts] [aɪ] [wɒz; wəz] [hi:ld] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] [æz; əz]

At	the	same	moment	Bridget's	eye	was	healed	,	and	she	became	as
在	这	相同的	片刻	布里奇特的	眼睛	曾是	已治愈	,	和	她	成为	作为

['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvli] [æz; əz]['evə(r)] .

beautiful	and	lovely	as	ever	.
美丽的	和	迷人的	作为	曾经	.

与此同时，布里奇特的眼睛痊愈了，她也恢复了往日的美丽和可爱。

" (['lesnz] [ɪn] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪt] .)

"	(	Lessons	in	Office	of	St	.	Bridget	.	)
"	(	课程	在	办公室	的	英石	.	布里奇特	.	)

（圣布里吉特日课经）

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [θri:] , [ɔ:(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] , [eɪt] , ['ʌðə(r)] ['leɪdɪz]

Encouraged	by	her	example	,	three	,	or	,	as	some	say	,	eight	,	other	ladies
鼓励	经过	她	例子	,	三	,	或者	,	作为	一些	说	,	八	,	其他	女士们

[meɪd] [ðeə(r)] [vaʊz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,

made	their	vows	with	her	,
制成	他们的	誓言	和	她	,

受她榜样的鼓舞，又有三位（或者如一些人所说，八位）女士向她发了誓言。

[ænd; ənd][ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv] [ðiːz] [hɜː(r); hə(r)] [njuː]

and	in	compliance	with	the	wish	of	the	parents	of	these	her	new
和	在	遵守	和	这	希望	的	这	父母	的	这些	她	新的

[ə'səʊʃɪeɪts] ,

associates	,
同事	,

并且遵照这些新同事父母的意愿，

[ðə; ði] [seɪnt] [ə'griːd] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd][ðem; ðəm][ɪn]

the	saint	agreed	to	found	a	religious	residence	for	herself	and	them	in
这	圣	同意	到	成立	一个	宗教	住宅	为了	她自己	和	他们	在

[ðə; ði][və'sɪnəti] .

the	vicinity	.
这	附近	.

圣女同意在附近为自己和他们建立一处宗教住所。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [saɪt] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪkst] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] ,

A	convenient	site	having	been	fixed	upon	by	the	bishop	,
一个	方便的	地点	拥有	到过	固定的	之上	经过	这	主教	,

主教选定了一个合适的地点，

[ə; eɪ] ['kɒnvənt] — [ðə; ði][fɜːst][ɪn]['aɪələnd] — [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'biːdiəns]

a	convent	—	the	first	in	Ireland	—	was	erected	upon	it	;	and	,	in	obedience
一个	修道院	—	这	第一的	在	爱尔兰	—	曾是	竖立	之上	它	;	和	,	在	服从

[tuː; tə][ðə; ði] ['prelət] ,

to	the	prelate	,
到	这	主教	,

一座修道院——爱尔兰第一座修道院——就建在了那里；而且，为了服从主教的命令，

['brɪdʒɪt] [ə'sjuːmd] [ðə; ði][suːˌpɪərɪ'ɒrəti] .

Bridget	assumed	the	superiority	.
布里奇特	假定	这	优势	.

布里奇特觉得自己高人一等。

[hɜː(r); hə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['sæŋktəti] [bɪ'keɪm] ['greɪtə(r)] ['evri] [deɪ] ,

Her	reputation	for	sanctity	became	greater	every	day	,
她	名声	为了	圣洁	成为	更大的	每一个	天	,

她圣洁的名声与日俱增。

[ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'fjuːzd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	in	proportion	as	it	was	diffused	throughout	the	country	,
和	在	部分	作为	它	曾是	扩散	自始至终	这	国家	,

随着它在全国范围内的传播，其影响也随之扩大。

[səʊ] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [njuː] ['mɒnəst(ə)ri] .

so	increased	the	number	of	candidates	for	admission	into	the	new	monastery	.
所以	增加	这	数字	的	候选人	为了	入学	进入	这	新的	修道院	.

因此，申请进入新修道院的人数增加了。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['aɪələnd] [suːn] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeə(r)]

The	bishops	of	Ireland	soon	perceiving	the	important	advantages	which	their
这	主教们	的	爱尔兰	很快	感知	这	重要的	优势	哪个	他们的

[rɪ'spektɪv] ['daiəsis] [wʊd] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm]['sɪmələ(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz] ,

respective	dioceses	would	derive	from	similar	foundations	,
各自	教区	会	派生	从	相似的	基础	,

爱尔兰的主教们很快意识到，如果各自的教区建立类似的基金会，将会获得重要的优势。

[prə'kjʊəd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['seɪntlɪ] ['æbes] [ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
procured **that** **the** **young** **and** **saintly** **abbess** **should** **visit** **different** **parts** **of** **the**
采购 那 这 年轻的 和 圣洁的 女修道院长 应该 访问 不同的 部分 的 这
['kɪŋdəm] ,
kingdom **,**
王国 ,

安排这位年轻圣洁的女修道院长巡游王国各地。

[ænd; ənd] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] ['ɒfəd] , [ˌɪntrə'djuːs]['ɪntuː] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt]
and **,** **as** **an** **opportunity** **offered** **,** **introduce** **into** **each** **one** **the** **establishment**
和 , 作为 一个 机会 提供 , 介绍 进入 每个 一 这 建立
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] .
of **her** **institute** **.**
的 她 研究所 .

并抓住机会，向每个人介绍她研究所的成立情况。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] ,
While **thus** **engaged** **in** **a** **portion** **of** **the** **province** **of** **Connaught** **,**
尽管 因此 已订婚的 在 一个 部分 的 这 省 的 康诺特 ,

在康诺特省的一部分地区从事这项工作期间，

[ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm]['lenstə(r)][tuː; tə][sə'lɪsɪt][ðə; ði][seɪnt][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)]
a **deputation** **arrived** **from** **Leinster** **to** **solicit** **the** **saint** **to** **take** **up** **her**
一个 代表团 到达的 从 伦斯特 到 征求 这 圣 到 拿 向上 她
['rezɪdəns] [ɪn] [ðæt] ['terətrɪ] ;
residence **in** **that** **territory** **;**
住宅 在 那 领土 ;

来自伦斯特的一个代表团前来请求这位圣人到该地区居住；

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊtɪvz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɜːrdʒd][wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv]
but **the** **motives** **which** **they** **urged** **were** **human** **,** **and** **such** **could** **have**
但 这 动机 哪个 他们 敦促 是 人类 , 和 这样的 可以 有
[nəʊ] [weɪt] [wɪð] ['brɪdʒɪt] .
no **weight** **with** **Bridget** **.**
不 重量 和 布里奇特 .

但他们所宣扬的动机是人性的，而这些动机对布里奇特来说毫无意义。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə] ['evrɪ] ['ɑːgjumənt] ['faʊndɪd] [ɒn] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]['fæməli]
She **was** **insensible** **to** **every** **argument** **founded** **on** **friendship** **and** **family**
她 曾是 麻木不仁 到 每一个 争论 创立 在 友谊 和 家庭
[kə'nekʃ(ə)nz] ([fɔː(r); fə(r)] ,
connections **(** **for** **,**
连接 (为了 ,

她对所有基于友谊和家庭关系的论点都充耳不闻（因为，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔː'redɪ] [sed] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv]['lenstə(r)] [dɪ'sent] ,
as **we** **have** **already** **said** **,** **she** **was** **of** **Leinster** **descent** **,**
作为 我们 有 已经 说 , 她 曾是 的 伦斯特 下降 ,

正如我们之前所说，她有伦斯特血统。

[ænd; ənd][hæd; həd] [spent] [ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [juːθ]) ;
and **had** **spent** **in** **that** **province** **a** **great** **portion** **of** **her** **youth** **)** **;**
和 有 花费 在 那 省 一个 伟大的 部分 的 她 青年) ;

并且她青年时期的大部分时间都居住在那个省份）；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnlɪ][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['menɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zʌlt]
it **was** **only** **the** **prospect** **of** **the** **many** **spiritual** **advantages** **that** **would** **result**
它 曾是 仅有的 这 前景 的 这 许多 精神 优势 那 会 结果
[frɒm; frəm] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] ,
from **compliance** **with** **their** **request** **,**
从 遵守 和 他们的 要求 ,

仅仅是满足他们的要求后所带来的诸多精神益处的前景，就足以吸引他们。

[ðæt] [ɪn'dju:st] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ək'si:d] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd] ,

that	induced	her	to	accede	,	as	she	did	,
那	诱导	她	到	同意	,	作为	她	做过	,

正是这一点促使她同意了，而她也确实同意了。

[tu:; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ['bɒdi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pi'tiʃən] [hɜ:(r); hə(r)] .

to	the	wishes	of	the	respectable	body	which	had	petitioned	her	.
到	这	愿望	的	这	可敬	身体	哪个	有	请愿	她	.

遵照向她请愿的那个受人尊敬的团体的意愿。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] [seɪnt] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['spɪrɪtʃuəl]

Some	time	after	,	the	saint	taking	with	her	a	number	of	her	spiritual
一些	时间	后	,	这	圣	采取	和	她	一个	数字	的	她	精神

[d'ɔ:təz] ,

daughters	,
女儿们	,

不久之后，这位圣人带着她的一些灵性女儿离开了。

['dʒɜ:rnid] [tu:; tə]['lenstə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [wɪð] ['meni] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv]

journeyed	to	Leinster	,	where	they	were	received	with	many	demonstrations	of
旅程	到	伦斯特	,	在哪里	他们	是	已收到	和	许多	示威游行	的

[rɪ'spekt] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

respect	and	joy	,
尊重	和	喜悦	,

他们前往伦斯特，在那里受到了人们的热烈欢迎和尊重。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ig'zʌlt] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [gʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt][tu:; tə]

the	people	exulting	at	the	great	spiritual	good	which	they	were	about	to
这	人们	欣喜若狂	在	这	伟大的	精神	好的	哪个	他们	是	关于	到

[kən'fɜ:(r)][ɒn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .

confer	on	the	province	.
授予	在	这	省	.

人们为即将带给该省的巨大精神福祉而欢欣鼓舞。

[ðə; ði][saɪt][ɒn] [wɪtʃ] [kɪl'dɛə] [naʊ] [stændz] [ə'piəriŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] [ə'dæptɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

The	site	on	which	Kildare	now	stands	appearing	to	be	well	adapted	for	a
这	地点	在	哪个	基尔代尔	现在	站立	出现	到	是	出色地	改编	为了	一个

[rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnstɪtju:t] ,

religious	institute	,
宗教	研究所	,

Kildare 现址似乎非常适合建造宗教机构。

[ðeə(r)][ðə; ði][seɪnt][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][kəm'pænjənz] [tʊk] [ʌp][ðeə(r)][ə'bəʊd] .

there	the	saint	and	her	companions	took	up	their	abode	.
那里	这	圣	和	她	同伴	采取	向上	他们的	住所	.

圣女和她的同伴们在那里安家落户。

[tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] [faʊn'deɪʃ(ə)n][sʌm; səm][lændz][wɜ:(r); wə(r)]

To	the	place	appropriated	for	the	new	foundation	some	lands	were
到	这	地方	挪用	为了	这	新的	基础	一些	土地	是

['ænekst; ə'nekst] ,

annexed	,
附件	,

为了给新基金会腾出地方，划拨了一些土地。

[ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

the	fruits	of	which	were	assigned	to	the	little	establishment	.
这	水果	的	哪个	是	分配	到	这	小的	建立	.

这些成果都分配给了这家小企业。

[ðɪs] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn'di:d] , [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

This	donation	,	indeed	,	contributed	to	supply	the	wants	of	the	community	,
这	捐款	,	的确	,	贡献	到	供应	这	想要	的	这	社区	,

这笔捐款确实有助于满足社区的需求。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['paɪəs] ['sɪstəhʊd] ['prɪnsəpli] [dɪ'pendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['meɪntənəns] [ɒn] [ðə; ði]

but	still	the	pious	sisterhood	principally	depended	for	their	maintenance	on	the
但	仍然	这	虔诚的	姐妹情谊	主要	取决于	为了	他们的	维护	在	这

[ˌlɪbə'rælətɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['benifæktə] .

liberality	of	their	benefactors	.
自由主义	的	他们的	恩人	.

但虔诚的修女会的生活仍然主要依赖于恩人的慷慨捐助。

" ['mɜ:si] ['hævɪŋ] [grəʊn] [ʌp] " [wɪð] ['brɪdʒɪt] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] ['veri] ['tʃaɪldhʊd] ,

"	Mercy	having	grown	up	"	with	Bridget	from	her	very	childhood	,
"	怜悯	拥有	生长	向上	"	和	布里奇特	从	她	非常	童年	,

“Mercy从小就和Bridget一起长大”，

[ʃi:; ʃi] [kən'traɪvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [smɔ:l] [mi:nz] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'sɪnəti]

she	contrived	out	of	their	small	means	to	relieve	the	poor	of	the	vicinity
她	人为的	出去	的	他们的	小的	方法	到	缓解	这	贫穷的	的	这	附近

['veri] [kən'sɪdərəbli] ,

very	considerably	,
非常	相当	,

她想方设法用他们微薄的收入，极大地救济了附近地区的穷人。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪndɪdʒənt] [p'ɜ:sənz] [sə'pɑ:st] [hɜ:(r); hə(r)] ['slendə(r)]

and	when	the	wants	of	these	indigent	persons	surpassed	her	slender
和	什么时候	这	想要	的	这些	贫困者	人	超越	她	苗条

['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,

finances	,
财政	,

当这些贫困者的需求超过了她微薄的收入时，

[ʃi:; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] [nɒt] [tu:; tə] ['sækrɪfaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['mu:vəbl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnvənt] .

she	hesitated	not	to	sacrifice	for	them	the	moveables	of	the	convent	.
她	犹豫了一下	不是	到	牺牲	为了	他们	这	可移动的	的	这	修道院	.

她毫不犹豫地为他们牺牲了修道院的动产。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [wen] [ðeə(r)] [dɪ'stres] [wɒz; wəz] [ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] ['gri:vəs] , [ðə; ði] [spaʊs]

On	one	occasion	,	when	their	distress	was	unusually	grievous	,	the	spouse
在	一	场合	,	什么时候	他们的	痛苦	曾是	异常地	严重的	,	这	配偶

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	Christ	,
的	基督	,

有一次，当他们的痛苦异常剧烈时，基督的新妇

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] ['tʃærətɪ] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['æmbrəʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv] [gɒd]

imitating	the	burning	charity	of	St	.	Ambrose	and	other	great	servants	of	God
模仿	这	燃烧	慈善机构	的	英石	.	安布罗斯	和	其他	伟大的	仆人	的	上帝

,

,

,

效法圣安博和其他伟大的上帝仆人炽热的爱德，

[səʊld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['vestmənt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv]

sold	some	of	the	sacred	vestments	that	she	might	procure	the	means	of
卖	一些	的	这	神圣	圣职	那	她	可能	采购	这	方法	的

[rɪ'li:vɪŋ] [ðeə(r)] [nə'sesətɪ] .

relieving	their	necessities	.
缓解	他们的	必需品	.

她变卖了一些圣物，希望能筹集到足够的钱来缓解他们的困境。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['veri] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l][tuː] , [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]

She	was	very	generous	and	hospitable	too	,	particularly	to	bishops	and
她	曾是	非常	慷慨的	和	好客	也	,	特别	到	主教们	和

[rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd][səʊ]['hʌmb(ə)l] ,

religious	,	and	so	humble	,
宗教	,	和	所以	谦逊的	,

她非常慷慨好客，尤其对待主教和修道士更是如此，而且她非常谦逊。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [ə'tendɪd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɒn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

that	she	sometimes	attended	the	cattle	on	the	land	which	belonged	to	her
那	她	有时	参加	这	牛	在	这	土地	哪个	属于	到	她

['mɒnəst(ə)ri] .

monastery	.
修道院	.

她有时会去修道院的土地上放牛。

[ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪts] [ʌn'baʊndɪd] ['tʃærəti] [druː] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

The	renown	of	Bridget's	unbounded	charity	drew	multitudes	of	the	poor
这	名声	的	布里奇特的	无界	慈善机构	画	众多	的	这	贫穷的

[ænd; ənd] [nɪ'sesɪtəs] [tuː; tə] [kɪl'dɛə] ;

and	necessitous	to	Kildare	;
和	必需的	到	基尔代尔	;

布里奇特无私奉献的善举吸引了众多贫困潦倒之人来到基尔代尔;

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['paɪəti] [ə'træktɪd] ['ðɪðə(r)] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ['ɔːlsəʊ] ,

the	fame	of	her	piety	attracted	thither	many	persons	of	distinction	also	,
这	名声	的	她	虔诚	吸引	那里	许多	人	的	区别	还	,

她的虔诚之名也吸引了许多名流前来。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][sə'lɪsɪt][hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] [ɔː(r)][tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['həʊli]

who	were	anxious	to	solicit	her	prayers	or	to	profit	by	her	holy
WHO	是	焦虑的	到	征求	她	祈祷	或者	到	利润	经过	她	圣

[ɪg'zɑːmp(ə)l] .

example	.
例子	.

他们渴望得到她的祈祷，或者想从她的圣洁榜样中获益。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] ,

In	course	of	time	the	number	of	these	so	much	increased	,
在	课程	的	时间	这	数字	的	这些	所以	很多	增加	,

随着时间的推移，这些数量大大增加。

([ænd; ənd] [wɒt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [pruːf] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ə'fɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)]

(	and	what	an	additional	proof	does	it	not	afford	of	the	thirst	for
(	和	什么	一个	额外的	证明	做	它	不是	买得起	的	这	口渴	为了

['spɪrɪtʃuəl] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn'dʌldʒd] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] !

spiritual	improvement	indulged	by	our	ancestors	!
精神	改进	沉溺其中	经过	我们的	祖先	!

（这难道不是我们祖先对精神提升的渴望的又一有力证明吗！）

) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

)	that	it	became	necessary	to	provide	accommodation	for	them	in	the
)	那	它	成为	必要的	到	提供	住宿	为了	他们	在	这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mɒnəst(ə)ri] ,

neighborhood	of	the	new	monastery	,
邻里	的	这	新的	修道院	,

因此有必要在新修道院附近为他们提供住处。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɒz; wəz][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [kɪl'dɛə] . [
and **thus** **was** **laid** **the** **foundation** **and** **origin** **of** **the** **town** **of** **Kildare** **.** **[**
和 因此 曾是 铺设 这 基础 和 起源 的 这 镇 的 基尔代尔 . [
[θriː]]
3 **]**
3]

基尔代尔镇由此奠定了基础和起源。[3]

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] ['njuːmərəs]
The **spiritual** **exigencies** **of** **her** **community** **and** **of** **those** **numerous**
这 精神 紧急情况 的 她 社区 和 的 那些 很多的
['strendʒər] [huː] [riˈzɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,
strangers **who** **resorted** **to** **the** **vicinity** **,**
陌生人 WHO 复原 到 这 附近 ,

她所在社群以及众多前来附近的陌生人的精神需求，

['hævɪŋ] [səˈdʒestid] [tuː; tə]['aʊə(r)][seɪnt][ðə; ði] [ɪkˈspiːdiənsi] [ɒv; əv][prəˈkjʊərɪŋ][ðə; ði][ləʊˈkæləti][tuː; tə]
having **suggested** **to** **our** **saint** **the** **expediency** **of** **procuring** **the** **locality** **to**
拥有 建议 到 我们的 圣 这 权宜之计 的 采购 这 地点 到
[biː; bi] [ɪˈrektɪd] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪˈpɪskəpl] [siː] ,
be **erected** **into** **an** **episcopal** **see** **,**
是 竖立 进入 一个 主教 看 ,

既然已经向我们的圣人建议了将该地辟为主教座堂的权宜之计，

[ʃiː; ʃi] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprelit] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
she **represented** **it** **to** **the** **prelates** **,** **to** **whom** **the** **consideration** **of** **it**
她 代表 它 到 这 主教们 , 到 谁 这 考虑 的 它
['raɪtli] [bɪˈlɒŋd] .
rightly **belonged** **.**
没错 属于 .

她将此事呈报给主教们，此事理应由他们来审议。

['diːmɪŋ] [ðə; ði][prəˈpəʊz(ə)l][dʒʌst][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] , - , [ə; eɪ] [rɪˈkluːs] [ɒv; əv] ['emɪnənt] ['sæŋktəti]
Deeming **the** **proposal** **just** **and** **useful** **,** **Conlath** **,** **a** **recluse** **of** **eminent** **sanctity**
认为 这 提议 只是 和 有用 , - , 一个 隐士 的 杰出 圣洁
,
,
,

康拉斯是一位德高望重的隐士，他认为这项提议公正且实用。

[ɪˈlʌstriəs] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɒd][hæd; həd]['grɑːntɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][preə(r)z] , [wɒz; wəz] ,
illustrious **by** **the** **great** **things** **which** **God** **had** **granted** **to** **his** **prayers** **,** **was** **,**
杰出 经过 这 伟大的 事物 哪个 上帝 有 的确 到 他的 祈祷 , 曾是 ,

他因上帝应允他的祈祷而获得了巨大的恩赐，因此名声显赫。

[æt; ət] ['brɪdʒɪts] [dɪˈzaɪə(r)] , ['tʃəʊzn] [ðə; ði][fɜːst] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] - [ɪˈrektɪd] ['daɪəsɪs] .
at **Bridget's** **desire** **,** **chosen** **the** **first** **bishop** **of** **the** **newly** **-** **erected** **diocese** **.**
在 布里奇特的 欲望 , 选定 这 第一的 主教 的 这 新 - 竖立 教区 .

应布里奇特的意愿，选出了新成立教区的第一任主教。

[ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [məˈtrɒpəlɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tuː; tə]
In **process** **of** **time** **,** **it** **became** **the** **ecclesiastical** **metropolis** **of** **the** **province** **to**
在 过程 的 时间 , 它 成为 这 教会的 都会 的 这 省 到
[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈlɒŋd] ,
which **it** **belonged** **,**
哪个 它 属于 ,

随着时间的推移，它逐渐成为其所属省份的教会中心。

[[fɔːr]] ['prɒbəbli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['ɒnə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪn]

[	4	]	probably	in	consequence	of	the	general	desire	to	honor	the	place	in
[	4	]	大概	在	结果	的	这	一般的	欲望	到	荣誉	这	地方	在

[wɪtʃ] [ˌes 'tiː] . ['brɪdʒɪt] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [ə'bəʊd] .

which	St	.	Bridget	had	so	long	abode	.
哪个	英石	.	布里奇特	有	所以	长的	住所	.

[4] 可能是由于人们普遍希望纪念圣布里吉特长期居住的地方。

['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] ['kɔnvənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] ,

Over	all	the	convents	of	her	institute	established	throughout	the	kingdom	,
超过	全部	这	修道院	的	她	研究所	已确立的	自始至终	这	王国	,

在她于王国各地建立的所有修道院中，

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['eksəd] [baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

a	special	jurisdiction	is	said	to	have	been	exercised	by	Conlath	and	his
一个	特别的	管辖权	是	说	到	有	到过	锻炼	经过	-	和	他的

[sək'sesər] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] [ɒv; əv] [kɪl'dɛə] ;

successors	in	the	see	of	Kildare	;
继承人	在	这	看	的	基尔代尔	;

据说康拉斯及其继任者在基尔代尔教区行使了特殊的管辖权；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['evɪdəns] [sə'plaɪd] [baɪ][hɪ'stɔːriənz][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

but	the	evidence	supplied	by	historians	on	this	point	is	by	no	means	of	a
但	这	证据	供应	经过	历史学家	在	这	观点	是	经过	不	方法	的	一个

[kən'kluːsɪv] ['kærəktə(r)] :

conclusive	character	:
确凿	特点	:

但历史学家就此提供的证据远非决定性的：

[ðə; ðɪ]['əʊnli] ['ɪnfərəns] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [di'djuːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['steɪtmənts] [ɪz] , [ðæt] ,

the	only	inference	that	can	be	deduced	from	their	statements	is	,	that	,
这	仅有的	推理	那	能	是	推断	从	他们的	声明	是	,	那	,

从他们的陈述中唯一可以得出的推论是：

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dɪgnəti][æz; əz] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ,

in	virtue	of	his	dignity	as	metropolitan	,
在	美德	的	他的	尊严	作为	大都会	,

凭借他作为都主教的尊严，

[ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [kɪl'dɛə] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ðɪ][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] -

the	bishop	of	Kildare	was	specially	charged	with	the	care	of	the	Bridgetine
这	主教	的	基尔代尔	曾是	特别	带电	和	这	关心	的	这	-

['kɔnvənt] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['prɒvɪns] .

convents	established	within	the	province	.
修道院	已确立的	之内	这	省	.

基尔代尔主教特别负责照管该省内建立的布里奇廷修道院。

[ðə; ðɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['həʊli] ['æbes] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɜːmənənt] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prelət]

The	desire	of	the	holy	abbess	for	the	permanent	residence	of	a	prelate
这	欲望	的	这	圣	女修道院长	为了	这	永恒的	住宅	的	一个	主教

[æt; ət] [kɪl'dɛə] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] ,

at	Kildare	being	accomplished	,
在	基尔代尔	存在	完成	,

圣洁的女修道院长希望一位主教在基尔代尔永久居住的愿望得以实现，

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪd] [hɜː'self] [ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

she	applied	herself	unreservedly	to	the	care	of	the	community	over	which	she
她	应用	她自己	毫无保留	到	这	关心	的	这	社区	超过	哪个	她

[ɪ'miːdiətli] [prɪ'zaɪdɪd] ,

immediately	presided	,
立即地	主持	,

她全身心投入到她所直接管辖的社区的照护工作中。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['evri] [ækt] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'vaʊt] [ə; eɪ] ['kempis] [miːnz]

and	was	to	them	in	her	every	act	what	the	devout	A	Kempis	means
和	曾是	到	他们	在	她	每一个	行为	什么	这	虔诚的	一个	肯皮斯	方法

[baɪ] " [ə; eɪ]['mɪrə(r)][ɒv; əv][laɪf] ,

by	"	a	mirror	of	life	,
经过	"	一个	镜子	的	生活	,

她的一言一行都如同虔诚的阿·坎皮斯所说的"生活的镜子"，对他们而言，她就是如此。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['həʊli] ['dɒktrɪn] . "

and	a	book	of	holy	doctrine	.	"
和	一个	书	的	圣	教义	.	"

还有一本神圣教义书籍。

" [hɜː(r); hə(r)]['sæŋktəti][wɒz; wəz] [ə'testɪd] [baɪ] ['meni] ['mɪrəklz] .

"	Her	sanctity	was	attested	by	many	miracles	.
"	她	圣洁	曾是	已证实	经过	许多	奇迹	.

"她的圣洁得到了许多神迹的证明。"

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ; [ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [klenzd]

She	was	constantly	occupied	in	promoting	the	good	of	others	;	she	often	cleansed
她	曾是	不断地	占领	在	推广	这	好的	的	其他的	;	她	经常	已清洗

[ðə; ði]['lepə(r)] ,

the	lepers	,
这	麻风病人	,

她一直致力于造福他人；她经常为麻风病人清洗身体。

[hiːld] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['læŋgwɪʃɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] , [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [saɪt]

healed	the	sick	and	languishing	by	her	prayers	,	and	obtained	sight
已治愈	这	生病的	和	萎靡不振	经过	她	祈祷	,	和	获得	视线

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][blaɪnd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] .

for	one	blind	from	his	nativity	.
为了	一	瞎的	从	他的	耶稣诞生	.

她通过祈祷治愈了患病和奄奄一息的人，并使一位盲人从出生起就重见光明。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ; ['njuːmərəs] [wɜː(r); wə(r)]

Nor	was	the	spirit	of	prophecy	wanting	to	her	;	numerous	were
也不	曾是	这	精神	的	预言	想要	到	她	;	很多的	是

[hɜː(r); hə(r)] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [θɪŋz] .

her	predictions	of	future	things	.
她	预测	的	未来	事物	.

她也不缺乏预言的能力；她对未来的事情做出了许多预言。

" (['ɒfɪs] , [θriː] [les] .

"	(	Office	,	3	Less	.
"	(	办公室	,	3	较少的	.

"(办公室，3 更少。

['rəʊmən] ['briːviəri] .)

Roman	Breviary	.	)
罗马	祈祷书	.	)

罗马日课经。)

[ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][taɪm]['aɪðə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɔː(r)] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [ˌes 'tiː]

The	most	eminent	persons	of	her	time	either	visited	or	corresponded	with	St
这	最多	杰出	人	的	她	时间	任何一个	到访	或者	对应	和	英石

. ['brɪdʒɪt] .

.	Bridget	.
.	布里奇特	.

圣布里吉特在她那个时代最杰出的人物都曾拜访过她或与她通信。

[bɪ'saɪdz] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [ˌes 'tiː] . - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæʃəl] [ɔː(r)] ['ɛmli] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .

Besides	several	others	,	St	.	Albeus	,	bishop	of	Cashel	or	Emly	,	and	St	.
除了	一些	其他的	,	英石	.	-	,	主教	的	卡舍尔	或者	艾米莉	,	和	英石	.

['brendən] [ɒv; əv][klɑːn'fɜːrt] ,

Brendan	of	Clonfert	,
布伦丹	的	克隆育种	,

除了其他几位之外，还有卡舍尔或埃姆利的主教圣阿尔贝乌斯，以及克朗弗特的圣布伦丹。

[kən'fɜːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['gɪldəs][ɪz] [sed] [tuː; tə]

conferred	with	her	on	religious	subjects	;	and	the	celebrated	Gildas	is	said	to
授予	和	她	在	宗教	主题	;	和	这	著名	吉尔达斯	是	说	到

[hæv; həv][sent][hɜː(r); hə(r)] ,

have	sent	her	,
有	发送	她	,

她曾与她探讨宗教问题；据说著名的吉尔达斯也曾派她去。

[æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'stiːm] , [ə; eɪ][smɔːl] [bel] [kɑːst][baɪ][hɪm'self] . [[faɪv]]

as	a	token	of	his	esteem	,	a	small	bell	cast	by	himself	.	[	5	]
作为	一个	令牌	的	他的	尊重	,	一个	小的	钟	投掷	经过	他自己	.	[	5	]

为了表达他的敬意，他亲手铸造了一口小铃铛。[5]

['ɑːftə(r)]['sev(ə)nti] [j'iəz] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst][sə'blaɪm] ['vɜːtjuːz] ,

After	seventy	years	devoted	to	the	practice	of	the	most	sublime	virtues	,
后	七十	年	奉献	到	这	实践	的	这	最多	升华	美德	,

在毕生致力于践行最崇高的美德之后，

['kɔːpərəl] [ɪn'fɜːməti] [ədˈmɔnɪʃ] [ðə; ðɪ][seɪnt] [ðæt] [ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪsə'luːʃn]

corporal	infirmities	admonished	the	saint	that	the	time	of	her	dissolution
下士	弱点	告诫	这	圣	那	这	时间	的	她	溶解

[wɒz; wəz] [naɪ] .

was	nigh	.
曾是	夜	.

肉体的衰弱提醒这位圣女，她生命的终结之日已近。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [sɪns] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['həʊli] [vaʊz] ,

It	was	now	half	a	century	since	,	by	her	holy	vows	,
它	曾是	现在	一半	一个	世纪	自从	,	经过	她	圣	誓言	,

距她发誓至今已过去半个世纪了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪ'revəkəbli] ['kənsəˌkreitid] [hɜː'self] [tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd] , ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] , [greɪt]

she	had	irrevocably	consecrated	herself	to	God	,	and	,	during	that	period	,	great
她	有	不可逆转地	已祝圣的	她自己	到	上帝	,	和	,	期间	那	时期	,	伟大的

[rɪ'zʌlts] [hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] ,

results	had	been	attained	,
结果	有	到过	已达到	,

她已无可挽回地将自己奉献给上帝，在此期间，取得了巨大的成就。

[hɜː(r); hə(r)]['həʊli] ['ɪnstɪtjuːt] ['hævɪŋ] ['waɪdli] [dɪ'fjuːzd] [ɪt'self] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [griːn] [aɪl] ,

her	holy	institute	having	widely	diffused	itself	throughout	the	green	isle	,
她	圣	研究所	拥有	广泛	扩散	本身	自始至终	这	绿色的	小岛	,

她的圣洁机构已在整个绿色岛屿上广泛传播，

[ænd; ənd] ['greɪtli] [əd'vɑːnst] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən][ɪn][ðə; ðɪ] ['veəriəs] ['dɪstrɪkts][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

and	greatly	advanced	the	cause	of	religion	in	the	various	districts	in	which	it
和	非常	先进的	这	原因	的	宗教	在	这	各种各样的	地区	在	哪个	它

[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

was	established	.
曾是	已确立的	.

并在其建立的各个地区极大地促进了宗教事业的发展。

[laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [piːs] , [ɪts]['prəʊgres][wɒz; wəz] ['stedi] [ænd; ənd]['saɪlənt] ;

Like	a	river	of	peace	,	its	progress	was	steady	and	silent	;
喜欢	一个	河	的	和平	,	它是	进步	曾是	稳定的	和	沉默的	;

就像一条和平的河流，它的流动平稳而静谧；

[ˌaɪ 'tiː]['fɜːtəlaɪzd] ['evri] ['riːdʒən] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪts]['wɔːtəz] ,

it	fertilized	every	region	fortunate	enough	to	receive	its	waters	,
它	施肥	每一个	地区	幸运	足够的	到	收到	它是	水	,

它滋养了每一个有幸能接收到其水源的地区。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bluːm] [fɔːθ] ['spɪrɪtʃuəl] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]

and	caused	them	to	bloom	forth	spiritual	flowers	and	fruits	with	all	the
和	导致	他们	到	盛开	前进	精神	花朵	和	水果	和	全部	这

[swiːt] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['freɪgrəns] .

sweet	perfume	of	evangelical	fragrance	.
甜的	香水	的	福音	香味	.

并使他们绽放出属灵的花朵和果实，散发出福音芬芳的甜美香气。

[ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [prə'kjʊəd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,

The	remembrance	of	the	glory	she	had	procured	to	the	Most	High	,
这	纪念	的	这	荣耀	她	有	采购	到	这	最多	高的	,

铭记她为至高者赢得的荣耀，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [tuː; tə][dɪə(r)][səʊlz] ['rænsəm] [baɪ][ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd]

as	well	as	the	services	rendered	to	dear	souls	ransomed	by	the	precious	blood
作为	出色地	作为	这	服务	渲染	到	亲爱的	灵魂	赎金	经过	这	宝贵的	血

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dɪ'vaɪn] [spaʊs] ,

of	her	divine	Spouse	,
的	她	神圣的	配偶	,

以及她为那些被她神圣配偶的宝血救赎的灵魂所提供的服务，

[tʃɪəd] [ænd; ənd] [kən'səʊl] ['brɪdʒɪt] [ɪn][ðə; ði] [in'fɜːməti] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][əʊld][eɪdʒ] .

cheered	and	consoled	Bridget	in	the	infirmities	inseparable	from	old	age	.
欢呼	和	安慰	布里奇特	在	这	弱点	形影不离	从	老的	年龄	.

在布里奇特因年老体弱而备受煎熬之际，她给予了鼓励和安慰。

[hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [suːðd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - , [ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv]

Her	last	illness	was	soothed	by	the	presence	of	Nennidh	,	a	priest	of
她	最后的	疾病	曾是	舒缓	经过	这	在场	的	-	,	一个	牧师	的

['emɪnənt] ['sæŋktəti] ,

eminent	sanctity	,
杰出	圣洁	,

她最后的病痛是在德高望重的祭司内尼德的陪伴下得到缓解的。

['əʊvə(r)] [huːz] [juːθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɒtʃt] [wɪð] ['paɪəs] [sə'lɪsɪtjuːd] ,

over	whose	youth	she	had	watched	with	pious	solicitude	,
超过	谁	青年	她	有	观看	和	虔诚的	关怀	,

她曾怀着虔诚的关切关注着他的青春岁月，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

and	who	was	indebted	to	her	prayers	and	instructions	for	his
和	WHO	曾是	负债累累	到	她	祈祷	和	指示	为了	他的

[greɪt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [sə'blaɪm] [pə'fekʃ(ə)n] .

great	proficiency	in	sublime	perfection	.
伟大的	熟练程度	在	升华	完美	.

他之所以能达到如此崇高的完美境界，全赖于她的祈祷和教导。

[[sɪks]] [ðə; ði] [deɪ] [pn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['æbes] [wɒz; wəz][tu:; tə] ['tɜ:mɪneɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [kɔ:s] (['fɛb] .

[	6	]	The	day	on	which	our	abbess	was	to	terminate	her	course	(	Feb	.
[	6	]	这	天	在	哪个	我们的	女修道院长	曾是	到	终止	她	课程	(	二月	.

[wʌn] , -) ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] ,

1	,	523	)	having	arrived	,
1	,	-	)	拥有	到达的	,

[6] 我们的女院长抵达后，将于523年2月1日结束她的修行。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðɪs] ['seɪntli] [pri:st] [ðə; ði]['blesɪd; blest]['bɒdi] [ænd; ənd]

she	received	from	the	hands	of	this	saintly	priest	the	blessed	body	and
她	已收到	从	这	双手	的	这	圣洁的	牧师	这	蒙福	身体	和

[blʌd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [lɔ:d] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ju:kərɪst] ,

blood	of	her	Lord	in	the	Divine	Eucharist	,
血	的	她	主	在	这	神圣的	圣餐	,

她从这位圣洁的司铎手中领受了她主在圣体圣事中的圣体圣血。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] , [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['spɪrɪt] [pɑ:st] [fɔ:θ] ,

and	as	it	would	seem	,	immediately	after	her	spirit	passed	forth	,
和	作为	它	会	似乎	,	立即地	后	她	精神	通过了	前进	,

似乎就在她灵魂离世之后，

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [pə'zes] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['hev(ə)nli] ['kʌntri] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [si:n] [feɪs] [tu:; tə]

and	went	to	possess	Him	in	that	heavenly	country	where	He	is	seen	face	to
和	去	到	具有	他	在	那	天上	国家	在哪里	他	是	已见	脸	到

[feɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['evə(r)] ['lu:zɪŋ] [hɪm] .

face	and	enjoyed	without	danger	of	ever	losing	Him	.
脸	和	享受	没有	危险	的	曾经	输	他	.

并前往天国与祂同在，在那里可以与祂面对面，享受祂，而不必担心失去祂。

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɒnvənt] , [bʌt; bət][wɒz; wəz]

Her	body	was	interred	in	the	church	adjoining	her	convent	,	but	was
她	身体	曾是	埋葬	在	这	教会	相邻的	她	修道院	,	但	曾是

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] [ɪg'zu:md] ,

some	time	after	exhumed	,
一些	时间	后	已挖掘	,

她的遗体被安葬在修道院旁边的教堂里，但不久后被掘出。

[ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['splendɪd] [ʃraɪn] [nɪə(r)][ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltə(r)] .

and	deposited	in	a	splendid	shrine	near	the	high	altar	.
和	已存	在	一个	灿烂	神社	靠近	这	高的	坛	.

并被安放在主祭坛附近一座华丽的神龛中。

- , [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [tu:] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wɪtʃ] [ðen]

Cogitosus	,	who	lived	two	centuries	later	,	thus	describes	the	church	which	then
-	,	WHO	居住地	二	几个世纪	之后	,	因此	描述	这	教会	哪个	然后

[kən'teɪnd] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['treʒə(r)] :

contained	this	valuable	treasure	:
包含	这	有价值的	宝藏	:

生活在两个世纪后的科吉托苏斯这样描述了当时存放这件珍贵宝藏的教堂：

" [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kɪl'dɛə] [ɪn'kləʊzd] [æn; ən] ['æmpl] [speɪs] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

"	The	church	of	Kildare	enclosed	an	ample	space	of	ground	,
"	这	教会	的	基尔代尔	内	一个	充足	空间	的	地面	,

基尔代尔教堂围合了一大片土地，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪt] [prə'pɔ:ʃənd] [tu:; tə][ɪts][ɪk'stent] .

and	was	of	a	height	proportioned	to	its	extent	.
和	曾是	的	一个	高度	比例匀称	到	它是	程度	.

其高度与其面积成比例。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [kəm'pɑːtmənts] ,

The	building	was	divided	into	three	compartments	,
这	建筑	曾是	分割	进入	三	隔间	,

该建筑被分为三个部分，

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ɪts][daɪ'menʃ(ə)nz] ,

each	one	of	them	remarkable	for	the	vastness	of	its	dimensions	,
每个	一	的	他们	卓越	为了	这	广袤无垠	的	它是	方面	,

它们每一个都因其规模之宏大而引人注目。

[jet] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [wʌn] [ruːf] ['skɪlfəli] [ə'dæptɪd] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] .

yet	by	the	ingenuity	of	the	architect	,	one	roof	skilfully	adapted	,	covered	the	entire	.
然而	经过	这	独创性	的	这	建筑师	,	一	屋顶	巧妙地	改编	,	涵盖	这	全部的	.

然而，凭借建筑师的巧妙构思，一个屋顶经过精心改造，覆盖了整个建筑。

[ðə; ði] ['iːstən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] , ['tɜːrməˌnet] [æt; ət] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ] [tuː] [ɒv; əv][ɪts][ɪk'stɪəriə(r)] [wɔːlz] ,

The	eastern	division	of	the	structure	,	terminated	at	north	and	south	by	two	of	its	exterior	walls	,
这	东	分配	的	这	结构	,	终止	在	北	和	南	经过	二	的	它是	外部的	墙壁	,

该建筑的东部部分，南北两端分别由其两面外墙终止，

[waɪl] [ə; eɪ] ['wʊdn] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

while	a	wooden	partition	extending	to	the	north	and	south	,
尽管	一个	木制的	分割	扩展	到	这	北	和	南	,

而南北两侧则设有木制隔断，

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'tɜːstɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

and	separated	by	a	small	interstice	from	the	eastern	extremity	of	the	church	,
和	分开	经过	一个	小的	空隙	从	这	东	末端	的	这	教会	,

与教堂东端仅隔着一条狭窄的缝隙，

[fɔːmd] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] .

formed	the	enclosure	of	the	sanctuary	.
形成	这	外壳	的	这	避难所	.

形成了圣所的围墙。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][ɪts] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [pɔɪnts] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɔːz] ,

Adjoining	the	latter	,	and	at	its	northern	and	southern	points	,	were	two	doors	,
相邻的	这	后者	,	和	在	它是	北方	和	南部	积分	,	是	二	门	,

与后者相邻，在其南北两端各有一扇门，

[baɪ][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ['entəd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['həʊli] [mæs] ,

by	one	of	which	the	bishop	and	his	assistant	entered	to	celebrate	the	Holy	Mass	,
经过	一	的	哪个	这	主教	和	他的	助手	进入	到	庆祝	这	圣	大量的	,

主教和他的助手就是从其中一个入口进入教堂举行弥撒的。

[ænd; ənd] [pə'fɔ:m] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pʌblɪk] ['ɑ:.fɪsɪz] ;

and	perform	the	other	public	offices	;
和	履行	这	其他	民众	办公室	;

并履行其他公职;

[waɪl] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [deɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

while	by	the	other	the	nuns	were	admitted	on	the	days	on	which	they	were
尽管	经过	这	其他	这	修女	是	承认	在	这	天	在	哪个	他们	是

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['həʊli] [kə'mju:niən] .

to	receive	the	Holy	Communion	.
到	收到	这	圣	圣餐	.

而另一方面，修女们则在领受圣餐的日子被允许进入教堂。

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] [wɪð] ['seprət] ['entrənsiz]

The	nave	of	the	church	was	again	divided	into	two	parts	with	separate	entrances
这	中殿	的	这	教会	曾是	再次	分割	进入	二	部分	和	分离	入口

.

:

.

教堂的中殿再次被分成两部分，分别设有独立的入口。

[wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪl] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

One	division	was	appropriated	to	the	male	portion	of	the	congregation	,
一	分配	曾是	挪用	到	这	男性	部分	的	这	会众	,

其中一个部门划拨给教会中的男性成员。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'sklu:sɪvli] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:meɪl] .

the	other	was	exclusively	reserved	for	females	.
这	其他	曾是	只	预订的	为了	女性	.

另一间则专供女性使用。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['pli:zɪŋ] , [kən'tɪnju:z] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θə(r)] ,

The	appearance	of	the	edifice	was	very	pleasing	,	continues	the	same	author	,
这	外貌	的	这	大厦	曾是	非常	令人愉悦	,	继续	这	相同的	作者	,

作者继续写道，这座建筑的外观非常令人赏心悦目。

[baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪndəʊz] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] .

by	the	number	of	windows	distributed	through	the	entire	building	.
经过	这	数字	的	视窗	分布式	通过	这	全部的	建筑	.

按分布在整栋建筑中的窗户数量计算。

[ɒn] [ðə; ði] ['i:stən] [ɪk'streməti] , [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]

On	the	eastern	extremity	,	the	limit	of	the	sanctuary	,	was	a	variety	of
在	这	东	末端	,	这	限制	的	这	避难所	,	曾是	一个	种类	的

['seɪkrɪd]['ɪmɪdʒɪz] ,

sacred	images	,
神圣	图片	,

在圣所的东端，也就是边界处，摆放着各种各样的圣像。

[wɪtʃ] [met][ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði]['veri]['məʊmənt][wʌn] ['entəd] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,

which	met	the	eye	the	very	moment	one	entered	the	porch	of	the	church	,
哪个	遇见	这	眼睛	这	非常	片刻	一	进入	这	门廊	的	这	教会	,

一踏进教堂门廊，就能立刻看到它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [in'tə:stisiz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [ʌp] [wɪð] ['su:təb(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] .

and	the	interstices	were	filled	up	with	suitable	decorations	.
和	这	间隙	是	已填	向上	和	合适的	装饰	.

缝隙间则用合适的装饰品填满。

[æt; ət]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] [stʊd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [ʃraɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪt] [ænd; ənd]
At **either** **side** **of** **the** **altar** **stood** **the** **sacred** **shrines** **of** **St** **.** **Bridget** **and**
在 任何一个 边 的 这 坛 站立 这 神圣 神社 的 英石 . 布里奇特 和
[ˌes 'ti:] . - ,
St **.** **Conlath** **,**
英石 . - ,

祭坛两侧分别矗立着圣布里吉特和圣康拉斯的圣龛。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fju:ʒn] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli]
which **were** **adorned** **with** **a** **profusion** **of** **precious** **metals** **exquisitely**
哪个 是 装饰 和 一个 丰富 的 宝贵的 金属 精美绝伦
[rɔ:t] ,
wrought **,**
锻 ,

它们饰以大量精雕细琢的贵金属，

['stʌdɪd] [wɪð] ['kɒstli] [dʒemz][ænd; ənd] [stəʊnz] [ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] , [ænd; ənd] [sə:'maunt] [baɪ]
studded **with** **costly** **gems** **and** **stones** **of** **great** **price** **,** **and** **surmounted** **by**
带钉的 和 昂贵 宝石 和 石头 的 伟大的 价格 , 和 克服 经过
['daɪədem][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
diadems **of** **gold** **and** **silver** **,**
头饰 的 金子 和 银 ,

镶嵌着价值连城的宝石，顶部戴着金银冠冕，

[taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [rɪ'wɔ:dz] [hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] ['sɜ:vənts] .
types **of** **the** **glory** **with** **which** **the** **Lord** **rewards** **His** **faithful** **servants** **.**
类型 的 这 荣耀 和 哪个 这 主 奖励 他的 忠实 仆人 .

主赐予祂忠仆的荣耀的预表。

" (['vi:tə][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪd] .)
" **(** **Vita** **St** **.** **Brigid** **.** **)**
" (维塔 英石 . 布里吉德 .)

（圣布里吉德传记）

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ([ðə; ði] 9th) ['sentʃəri] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['bi:ɪŋ] ['desələt, 'desəleit][baɪ][ðə; ði] [deɪnz] ,
In **the** **following** **(** **the** **9th** **)** **century** **,** **the** **country** **being** **desolated** **by** **the** **Danes** **,**
在 这 下列的 (这 9th) 世纪 , 这 国家 存在 荒凉的 经过 这 丹麦人 ,

在接下来的（9）世纪，该国被丹麦人蹂躏，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm]
the **remains** **of** **St** **.** **Bridget** **were** **removed** **in** **order** **to** **secure** **them**
这 遗迹 的 英石 . 布里奇特 是 已移除 在 命令 到 安全的 他们
[frɒm; frəm] [ɪ'revərəns] ,
from **irreverence** **,**
从 不敬 ,

为了防止圣布里吉特的遗骸遭到亵渎，人们将其移走了。

[ænd; ənd] [træns'fə:d] [tu:; tə] [daʊn] , [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [greɪv] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]
and **transferred** **to** **Down** **,** **were** **deposited** **in** **the** **same** **grave** **with** **those** **of**
和 转移 到 向下 , 是 已存 在 这 相同的 严重 和 那些 的
['glɔ:riəs] [ˌes 'ti:] . ['pætrɪk] .
glorious **St** **.** **Patrick** **.**
辉煌 英石 . 帕特里克 .

随后被运往唐郡，与光荣的圣帕特里克合葬于同一墓穴。

[ðə; ði] - , [ðə; ði]['həʊli]['ɔ:də(r)] ['faʊndɪd] [baɪ] [ðɪs] ['həʊli]['vɜ:dʒɪn] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][məʊst]
The **Bridgetines** **,** **the** **holy** **order** **founded** **by** **this** **holy** **virgin** **,** **and** **her** **most**
这 - , 这 圣 命令 创立 经过 这 圣 处女 , 和 她 最多
['preʃəs] [mə'mɔ:riəl] ,
precious **memorial** **,**
宝贵的 纪念馆 ,

由这位圣洁的圣母创立的圣洁修会——布里奇廷修女会，以及她最珍贵的纪念物。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'siːs] , [ænd; ənd] [geɪv] ['meni]
continued **to** **flourish** **for** **centuries** **after** **her** **decease** **,** **and** **gave** **many**
持续 到 繁荣 为了 几个世纪 后 她 死亡 , 和 给予 许多
[seɪnts] [tuː; tə]['aɪələnd] .
saints **to** **Ireland** **.**
圣徒 到 爱尔兰 .

在她去世后的几个世纪里，爱尔兰继续繁荣发展，并为爱尔兰贡献了许多圣人。

[[wʌn]] ['hektə(r)] - - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['skɒtlənd] , [el] . [naɪn]
[**1** **]** **Hector** **Bœthius** **'** **History** **of** **Scotland** **,** **L** **.** **9**
[1] 赫克托 - - 历史 的 苏格兰 , L . 9

[1] 赫克托·博伊修斯《苏格兰史》，第9卷

[[ˌtuːˈtuː]] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] [wɒz; wəz] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə]
[**2** **]** **The** **age** **of** **twenty** **years** **was** **that** **required** **by** **the** **Irish** **Church** **to**
[2] 这 年龄 的 二十 年 曾是 那 必需的 经过 这 爱尔兰 教会 到
['meɪkɪŋ] [ðə; ði][mə'næstɪk] [vaʊz] .
making **the** **monastic** **vows** **.**
制作 这 修道院 誓言 .

[2] 爱尔兰教会规定，二十岁是发修道誓言的年龄。

(['sɪnəd; 'sɪnɒd][ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] .
(**Synod** **St** **.** **Patric** **.**
(宗教会议 英石 . 帕特里克 .

（圣帕特里克主教会议）

[tʃeɪtʃ] . - .)
ch **.** **17** **.** **)**
ch . - .)

第17章）

[[θriː]] [kɪl'dɛə] [gɒt][ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [əʊk] [triː] [nɪə(r)][ˌes 'tiː] .
[**3** **]** **Kildare** **got** **its** **name** **from** **there** **being** **a** **very** **high** **oak** **tree** **near** **St** **.**
[3] 基尔代尔 得到 它是 姓名 从 那里 存在 一个 非常 高的 橡木 树 靠近 英石 .
['brɪdʒɪts] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
Bridget's **habitation** **.**
布里奇特的 居住地 .

[3] 基尔代尔得名于圣布里奇特住所附近有一棵非常高的橡树。

[kil] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [sel] — ['djʊərə] , [əʊk] [triː] .
Kil **signifying** **cell** **—** **Dura** **,** **oak** **tree** **.**
基尔 表示 细胞 — 杜拉 , 橡木 树 .

Kil 表示细胞——Dura，橡树。

[[fɔːr]] - ['viːtə][ˌes 'tiː] . [briˈgiːdə] .
[**4** **]** **Cogitosus** **Vita** **St** **.** **Brigida** **.**
[4] - 维塔 英石 . 布里吉达 .

[4] Cogitosus Vita 圣布里吉达。

[[faɪv]] ['dɑːktər; draɪv] . ['lænɪgən] , [tʃeɪtʃ] . [naɪn] , [sekt] .
[**5** **]** **Dr** **.** **Lanigan** **,** **ch** **.** **9** **,** **sect** **.**
[5] 博士 . 拉尼根 , ch . 9 , 教派 .

[5] Lanigan 博士，第 9 章，第 1 节。

[faɪv] , ['eklz] .
5 **,** **Eccles** **.**
5 , 传道书 .

5、传道书。

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

爱尔兰。

[[sɪks]] " - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] , [pə'hæps] [æt; ət] [kɪl'dɛə] ,
[6] " Nennidh was a student , perhaps at Kildare ,
[6] " - 曾是 一个 学生 , 也许 在 基尔代尔 ,

[6]"Nennidh 是一名学生，可能是在基尔代尔大学，

[wen] [ˌes 'tiː] . ['brɪdʒɪt] ['hæpənɪŋ] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nʌnz] [nɪə(r)]
when St . Bridget happening one day to be with some of her nuns near
什么时候 英石 . 布里奇特 发生 一 天 到 是 和 一些 的 她 修女 靠近
[ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri] ,
the monastery ,
这 修道院 ,

有一天，圣布里吉特碰巧和一些修女在修道院附近，

[sɔː] [hɪm] ['rʌnɪŋ] ['veri] [fɑːst][ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] ['mænə(r)] .
saw him running very fast and in an unbecoming manner .
锯 他 跑步 非常 快速地 和 在 一个 不体面 方式 .

看到他跑得很快，但姿势很不雅观。

['hævɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə][ɒv; əv][hɪm] ['wɪðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ]
Having sent for and inquired of him whither he was running in such
拥有 发送 为了 和 询问 的 他 往哪里去 他 曾是 跑步 在 这样的
[heɪst] ,
haste ,
匆忙 ,

我派人去请他，询问他如此匆忙地奔向何方，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][dʒest] , [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
he replied , as if in jest , To the Kingdom of Heaven .
他 回复 , 作为 如果 在 笑话 , 到 这 王国 的 天堂 .

他仿佛开玩笑似的回答说："去往天国。"

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði][seɪnt] ['greɪvli] [sed] ,
Whereupon the saint gravely said ,
于是 这 圣 严重地 说 ,

于是，圣人严肃地说：

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][rʌn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ][tuː; tə][ðæt] ['kɪŋdəm] ,
I wish I deserved to run along with you to - day to that Kingdom ,
我 希望 我 应得的 到 跑步 沿着 和 你 到 - 天 到 那 王国 ,

我多么希望今天我能有幸与你一同奔向那个王国。

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
pray for me that I may reach it .
祈祷 为了 我 那 我 可能 抵达 它 .

请为我祈祷，让我能够到达那里。

[ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Affected by these words ,
做作的 经过 这些 字 ,

受这些话的影响，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'sɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm][tuː; tə][gɒd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]
the young man besought her to recommend him to God that he might
这 年轻的 男人 恳求 她 到 推荐 他 到 上帝 那 他 可能
[pə'sjuː] [ə; eɪ] ['stedi] [kɔːs] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] .
pursue a steady course towards Heaven .
追求 一个 稳定的 课程 向 天堂 .

这位年轻人恳求她向上帝推荐他，以便他能稳步走向天堂。

[ʃiː; ʃi] ['prɒmptli] [ˌækwi'es] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kə'mensmənt]

She	promptly	acquiesced	,	and	the	consequence	was	his	commencement
她	及时	默许	,	和	这	结果	曾是	他的	开始

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] .

from	that	moment	of	a	life	of	perfection	.
从	那	片刻	的	一个	生活	的	完美	.

她立即同意了，结果就是他从此开始了完美的人生。

" — ['dɑːktər; draɪv] .

"	—	Dr	.
"	—	博士	.

——博士

['lænɪgən] , [naɪn][tʃeɪtʃ] .

Lanigan	,	9	ch	.
拉尼根	,	9	ch	.

Lanigan，9 章。

[faɪv]['sekʃ(ə)n] , ['eklz] .

5	section	,	Eccles	.
5	部分	,	传道书	.

5 节，传道书。

['hɪstri; 'hɪstəri] .

History	.
历史	.

历史。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神